

# Boletín Bi-Mensál Governasaun Lokál

Volume VI, Edisaun 5  
Setembru – Outubru 2013

Governasaun Lokál nu'udar Xave ba Dezenvolvimentu Lokál

## MINISTÉRIU ADMINISTRASAUN ESTATÁL FASILITA TREINAMENTU KONA-BA “LEVANTAMENTU FATIN PROJETU” BA TÉKNIKUS DISTRITU SIRA

Atu aumenta koñesimentu noabilidade téknika husi tékniku Komisaun Dezenvolvimentu Distritu (KDD) no delegasaun territóriu sira, Ministériu Administrasaun Estatál (MAE) liuhosi Diresaun Nasional Dezenvolvimentu Distritál (DNDD) ho suporta husi Programa Apoio Governasaun Lokál (LGSP, UNDP-UNCDF) hala'o treinamentu kona-ba Levantamento Fatin Projetus ba iha distritu 13. Iha distritu Bobonaro no Baucau treinamentu refere hala'o iha loron 8 - 11 fulan Outubru tinan 2013, ne'ebé hola fatin iha edifisiu Administrasaun Distritu ida-idak.

Marcos Pereira, tékniku DNDD ne'ebé fasilita treinamentu iha distritu Bobonaro hatete, “Treinamentu ne'e haree liu ba iha Site investigation [levantamento fatin] tanba haree ba realidade durante ne'e BoQ no dezenú ne'ebé tékniku distritu sira prepara dalabarak la kondís ho realidade iha terrenu. Tanba ne'e ita hein katak ho treinamentu ida ne'e bele ajuda sira para foti dadus báziku tenke bazeia ba realidade iha terrenu, porezemplu se projeto ida presiza mós materiais lokál entaun tenke aponta iha sira nia nota. Atu nune'e wainhira prodús BoQ bele kondís duni ho valór materiál ho transporte iha área remotas nian. Hein katak ho treinamentu ida ne'e bele fanu fali sira i aumenta liu tan sira nia kapasidade iha área levantametu fatin projeto”.

Nune'e mós Adelino Coa, tékniku DNDD ne'ebé fasilita treinamentu iha distritu Baucau hatete, “Objetivu husi treinamentu ne'e atu fahe esperiênsia ba malu kona-ba oinsá halo levantamento fatin ho di'ak, oinsá bele foti dadus iha terrenu hodi prepara obra ida ho di'ak”.



Treinamentu iha Maliana, 8-10-2013

Matéria ne'ebé fó durante treinamentu mak planeamentu no organiza levantamentu, informasaun ne'ebé presiza halibur no konfirma wainhira halo levantamento, karakterizaun fatin obra ka projetu, no

demolisaun. Iha treinamentu ne'e, aleinde fó teoria, iha mós sesaun praktika, hanesan praktika halo sketsa, no praktika halo levantamento uza ekipamento levantamento nian hanesan, metru, nível, martelu, no seluk tan.

Participante iha treinamentu ne'e hatete katak treinamentu ne'e di'ak no sei benefisia sira. Sra. Natalina do Rosario, tékniku KDD Bobonaro iha nia komentáriu hatete, Treinamentu iha Baucau, 11-10-2013 “Treinamentu ida ne'e di'ak tebes tanba aumenta tan ami nia koñesementu kona-ba oinsá atu halo levantamento dadus iha baze, oinsá atu halo dezenú no BoQ”.

Iha parte seluk participante iha distritu Baucau, Sr. Mario do Rego, Supervizor husi Obras Públicas distritu Baucau iha área Estrada, Ponte e Controlo de Cheias, iha nia komentáriu hatete, “Treinamentu ida ne'e iha benefísiu ne'ebé di'ak ba participante sira tanba bele aumenta kapasidade ema ne'ebé agora servisu daudaun iha parte tékniku nian. Buat ne'ebé ami aprende ne'e kona mós ba servisu balu ne'ebé durante ne'e ami halo daudaun ona, maibé dalaruma iha teoria balu ne'ebé haluha la implementa iha praktika. Entaun ho treinamentu ida ne'e fó hanoin fila-fali ba ami buat ne'ebé durante ne'e karik implementa la kompletu”.

Participantes iha treinamentu ne'e mak, tékniku KDD sira no téknikus husi delegasaun territóriu sira iha distritus. Iha distritu Bobonaro tékniku delegasaun territóriu ne'ebé participa mak husi SAS, Agrikultura no Obras Pública. Iha distritu Baucau tékniku delegasaun territóriu ne'ebé participa mak husi SAS no Obras Pública.

Treinamentu kona-ba Levantamento fatin Projeto iha distritu seluk hala'o mós iha fulan Outubru, maibé balu hala'o iha fulan Novembru.



## SOSIALIZASAUN KONA-BA PLANEAMENTU DEZENVOLVIMENTU INTEGRADU DISTRITÁL HALA'O IHA DISTRITU AILEU

Ministériu Administrasaun Estatál (MAE) liuhosi Diresaun Nasional Dezenvolvimentu Lokál (DNDD) ho suporta husi LGSP, UNDP-UNCDF iha loron 23 fulan Outubru tinan 2013 hala'o sosializasaun kona-ba Planeamentu Dezenvolvimentu Integradu Distritál (PDID) iha distritu Aileu. Objetivu hosi sosializasaun ne'e mak atu informa kona-ba mudansa balu iha planeamentu PDID nian.

Sosializasaun iha distritu Aileu hala'o diretamente husi Diretor DNDD, Sr. Herminio Moniz. Wainhira halo abertura ba sosializasaun ne'e Diretor DNDD hatete, “Ba tinan 2013 PDID ninia planeamentu ita halo diferénsia uitoan ona ho uluk nian. Tinan-tinan ita halo

planeamentu iha tinan kotuk, ita implementa iha tinan tuir mai, planeamentu iha 2013, sei implementa iha 2014, i depois iha 2014 ita halo fali planeamentu ba 2015 nian. Maibé ba tinan ne'e ami halo mudansa katak, planeamentu balu hosi 2015 nian hanesan, identifikasiun nesesidade suku, enkontru KDSD ita hahú halo ona iha 2013. Tama ba 2014 ita kontinua de'it ona planeamentu ne'ebé mak halo ona iha 2013, kontinua para bele hetan rezultadu planu investimentu distritu ba 2015 nian. Ida ne'e mak mudansa boot ida ne'ebé mak iha kalendáriu planeametu nian. Ba tinan oin mós, tinan 2014 ita hahú halo ona planu ba 2016 nian. Halo planu hanesan ne'e



## Informasaun Badak

Informasaun ba Novembru & Dezembru:

- Progresu implementasaun projektu PDID;
- Aprovaun PEDD Oecusse.



Sosializasaun PDID iha Aileu, 23-10-13

dezeñu no BoQ ba projektu PDID nian".

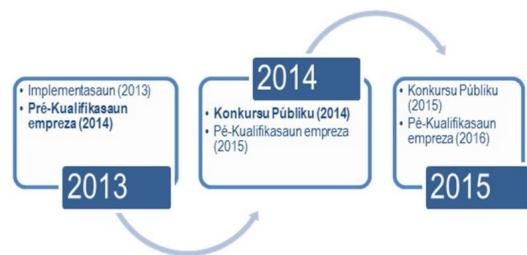
Alterasaun ba planeamentu PDID, aleinde altera iha kalendáriu planeamentu nian, altera mós iha parte Klasifikasiacaun setores iha Menu Indikativu, katak setór iha menu indikativu agora klasifika ba setór 5 deit ona mak hanesan, 1) Saúde, 2) Bee moos ho saneamento, 3) Edukaun, Kultura no Desporto, 4) Agrikultura, Seguransa Alimentar no Buka Moris, 5) Dalan, Ponte no Kontrolo de Cheias. Alterasaun seluk mak elimina ka halakon klasifikasiacaun projektu PDID ba PDD I no PDD II, katak distritu sei aprezença deit projektu ho nia valor orsamantu. Alterasaun ida tan mak kona-ba kritéria iha prosesu prioritizasaun projektu iha distritu iha matrix setór multi-kritériu no matrix multi setór multi-kritériu.

Ho alterasaun kalendáriu ba prosesu planeamentu ne'e, Diretor DNDD husu ba Administradór Distritu Aileu atu depoizde enkontru ne'e, hahú hasai karta ba Administradór Sub-Distritu, Xefe Suku no delegasaun territoriu hodi hahú halo identifikasiacaun projektu tuir

prosesu planeamentu PDID bazeia ba despaxu MAE no 27/GM/X/2013.

Iha sosializasaun ne'e aleinde sosializa kona-ba planeamentu PDID, sosializa mós kona-ba rejime aprovizionamentu PDID, ne'ebé informa kona-ba servisu Komisaun Aprovizionamentu Distritál ka KAD no prosesu aprovizionamentu PDID tinan-tinan nian.

Prosesu aprovizionamentu PDID tinan-tinan sei akontese hanesan hatudu iha diagrama kraik:



Iha enkontru sosializasaun ne'e halo mós eleisaun ba delegasaun territoriu no xefe suco ne'ebé atu sai membru KAD.

Partisipa iha Sosializasaun ne'e Administradór Distritu Aileu, Delegasaun Territoriais, Xefe Departamentu Planeamentu i Dezenvolvimento, Administradór sub-distritus, Ofisial Dezenvolvimento Komunitaria no Xefe Suku sira, inklui ONG Plan no World Vision.

Sosializasaun iha distritus seluk hala'o mós iha fulan Outubru nia laran.

## KOMISAUN APROVIZIONAMENTU DISTRITÁL PARTISIPA IHA TREINAMENTU KONA-BA REJIME APROVIZIONAMENTU PDID



Ministério da Administração Estatal

Rua Jacinto Cândido  
Dili, Timor-Leste  
Phone: 3317202  
E-mail:  
komunikasaun@estatal.gov.tl

### Suporta hosí:

Programa Apoio Governaun Lokál

Iha 30 Outubru 2013, Ministériu Administrasaun Estatál (MAE) liuhosi Diresaun Nasional Dezenvolvimento Lokál (DNDD) no suporta husi LGSP, UNDP-UNCDF fasilita treinamento kona-ba Aprovizionamentu PDID ba membru Komisaun Aprovizionamentu Distritál (KAD) husi distritu 12, ne'ebé hola fatin iha edifisu ETDA, Comoro-Dili.

Treinamento ne'e kona-ba Rejime Aprovizionamentu PDID, maibé foka deit ba prosesu pré-kualifikasiacaun. Prosesu pré-kualifikasiacaun mak prosesu ida ne'ebé KAD sei halo atu avalia no pré-kualifica empreza konkorrente sira hodi bele partisipa iha konkursu públiku distritál.

Durante prosesu pré-kualifikasiacaun, KAD sei pré-kualifica empreza sira ba kategoria 2:

1. Kategoria A ba ezekusaun projektu ho valor to'o \$150.000,00;
2. Kategoria B ba ezekusaun projektu ho valor aas iu \$150.000,00 to'o \$500.000,00.

Iha treinamento ne'e, partisipante sira hetan mós orientasaun husi treinadór kona-ba oinsá prienxe formulárius pré-kualifikasiacaun nian.

Partisipante iha treinamento ne'e hatete katak treinamento ne'e fasilita tebes sira atu servisu hanesaun membru KAD. Sr.Chiquito de Almeida, Xefe Departamentu Planeamentu i Dezenvolvimento Distritu Ainaro iha nia komentáriu hatete, "Ho treinamento ne'e bele fasilita no bele loke ami nia hanoin kona-ba oinsá

lala'ok aprovizionamentu nian. Iha treinamento ne'e ami simu orientasaun kona-ba oinsá atu anúnsiu ba kompañia sira hodi halo submisau sira nia profil kompañia tuir kritériu ne'ebé iha instrusaun laran".

Treinamento kona-ba rejime aprovizionamentu PDID ne'e, hanesaun treinamento ba daruak, treinamento dahuluk hala'o tiha ona iha fulan Abril 2013. Treinamento daruak ne'e atu fó hanoin fila-fali ba membru KAD sira kona-ba servisu aprovizionamentu PDID nian, tanba KAD atu hahú hala'o servisu pré-kualifikasiacaun empreza sira iha fulan Novemburu 2013. Empræza ne'ebé pré-kualifica iha pré-kualifikasiacaun ne'e mak sei pertisipa iha konkursu públiku distritál ba projektu PDID 2014.

Distritu Oecusse la partisipa iha treinamento ne'e tanba iha momentu hanesaun sira foin hala'o sosializasaun PDID. Treinamento ba KAD Oecusse sei hala'o iha fulan Novemburu 2013.



Treinamento ba KAD iha ETDA-Dili, 30-10-2013

## RONA AMI NIA PROGRAMA RADIO TRIMESTRAL "Dezenvolvise ho Desentralizasaun"

IHA DILI: RADIO LIBERDADE, FM 95.8 Mhz

NO IHA RADIO KOMUNIDADE 14 IHA TIMOR-LESTE